



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/C.12/1/Add.77
5 June 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ,
СОЦИАЛЬНЫМ И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

Двадцать восьмая сессия

29 апреля - 17 мая 2002 года

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА

Заключительные замечания Комитета по экономическим,
социальным и культурным правам

ИРЛАНДИЯ

1. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел второй периодический доклад Ирландии об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1990/6/Add.29) на своих 6-м и 7-м заседаниях, состоявшихся 1 и 2 мая 2002 года (E/C.12/2002/SR.6 и 7), и на своем 17-м заседании, состоявшемся 10 мая 2002 года, принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует представление второго периодического доклада государства-участника, который в целом был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета. Комитет выражает особую признательность за включение государством-участником отдельной главы относительно предпринятых им последующих мер в связи с заключительными замечаниями Комитета по первоначальному докладу государства-участника, принятыми в 1999 году.

3. Комитет приветствует конструктивный диалог с делегацией, в которую входило большое число правительственных должностных лиц, сведущих в вопросах, касающихся положений Пакта.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет с удовлетворением отмечает ратификацию в ноябре 2000 года пересмотренной в 1996 году Европейской социальной хартии и принятого в 1995 году Дополнительного протокола к Европейской социальной хартии, а также ратификацию в декабре 2000 года Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

5. Комитет с удовлетворением отмечает создание в октябре 1999 года Управления по вопросам равенства в соответствии с Законом о равенстве в области занятости (1998 год) и вступление в силу в октябре 2000 года Закона о равном статусе.

6. Комитет выражает признательность государству-участнику в связи с учреждением Комиссии по правам человека в соответствии с Законом 2000 года о Комиссии по правам человека.

7. Кроме того, Комитет выражает признательность государству-участнику за принятые законодательные меры по борьбе с бытовым насилием и искоренению телесных наказаний в школах.

8. Комитет с удовлетворением отмечает продолжающееся снижение уровня безработицы с рассмотрения первоначального доклада государства-участника, а именно с 6% в 1999 году до 4,3% в 2001 году, и особенно значительное снижение уровня долгосрочной безработицы с 9% в 1996 году до 1,2% в 2001 году.

9. Комитет приветствует введение в апреле 2000 года минимального размера заработной платы.

10. Комитет также приветствует пересмотренную государством-участником Национальную стратегию борьбы с нищетой (НСБН), как она изложена в "Программе построения открытого общества" (февраль 2002 года).

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

11. Комитет отмечает существующие в государстве-участнике благоприятные экономические условия и не усматривает никаких непреодолимых факторов или трудностей, мешающих государству-участнику эффективно осуществлять Пакт.

Д. Основные проблемы, вызывающие обеспокоенность

12. Комитет с сожалением отмечает, что, несмотря на вынесенную им в 1999 году рекомендацию, не было принято никаких шагов по инкорпорации или отражению Пакта во внутреннем законодательстве и что государство-участник не смогло представить информацию о прецедентах, когда в судах делались ссылки на Пакт и на закрепленные в нем права.

13. Комитет испытывает озабоченность в связи с тем, что пока еще не приступила к работе Комиссия по правам человека, учрежденная Законом о Комиссии по правам человека (2000 год).

14. Комитет сожалеет, что в законопроекте об инвалидах не получил отражения правозащитный подход, как это рекомендуется в его предыдущих заключительных замечаниях. Кроме того, Комитет сожалеет, что раздел 47 законопроекта об инвалидах содержит положение, подразумевающее лишение инвалидов права добиваться судебного удовлетворения в случае невыполнения любого из положений законопроекта.

15. Комитет обеспокоен сохранением дискриминации по отношению к лицам, страдающим физическими и умственными недостатками, особенно в таких областях, как занятость, социальные пособия, образование и здравоохранение. Комитет, в частности, обеспокоен тем, что инвалиды, включая тех из них, кто работает в покровительствуемых мастерских, не имеют статуса наемных работников и поэтому не могут претендовать на применение к ним соглашений о минимальном размере заработной платы; если же они все-таки извлекают выгоду из соглашений о минимальном размере заработной платы, то рискуют утратить право на бесплатное медицинское обслуживание.

16. Комитет сожалеет, что государство-участник все еще не приняло никаких мер в отношении вынесенной им в 1999 году рекомендации по поводу несоответствия статьи 40.1 Конституции о равенстве перед законом принципу недискриминации, как он изложен в статьях 2 и 3 Пакта.

17. Комитет обеспокоен неадекватностью минимального уровня заработной платы и размеров выплат по социальному обеспечению, как они установлены государством-участником в связи с его обязательствами по статьям 7, 9 и 11 Пакта.

18. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что государство-участник продолжает чинить препятствия получению профсоюзами разрешений на ведение коллективных переговоров, а также в связи с возможным риском увольнения членов неразрешенных профсоюзов в случае организации ими забастовочных акций, несмотря на замечание Комитета, сформулированное в 1999 году (пункт 19).

19. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник, вопреки рекомендации Комитета от 1999 года (пункт 12), все еще не приняло правозащитный подход применительно к НСБН.

20. Комитет обеспокоен тем, что: а) многие новые домашние хозяйства не в состоянии обеспечить себе достаточное и доступное жилье; и б) примерно 1 200 семей кочевой общины обитают на придорожных стоянках, не имея доступа к воде и надлежащим санитарно-техническим удобствам, и могут быть насильственно выдворены.

21. Комитет обеспокоен тем, что большое число лиц с психическими недостатками, чье состояние здоровья позволяло бы им жить в общине, все еще обитают в психиатрических больницах вместе с лицами, страдающими психическими заболеваниями или расстройствами, несмотря на усилия государства-участника перевести их на попечение в более подходящих условиях.

22. Комитет с сожалением отмечает, что правозащитная структура, включая, среди прочего, принципы недискриминации и равного доступа к учреждениям и службам охраны здоровья, как освещено в пункте 54 принятого Комитетом Замечания общего порядка № 14 о праве на здоровье, не нашла отражения в опубликованной недавно Национальной стратегии охраны здоровья. Комитет также с сожалением отмечает, что государство-участник не внедрило общий список очередников на лечение в больничных заведениях, финансируемых за счет публичных средств, применительно как к пациентам, имеющим государственную страховку, так и к пациентам, имеющим частную страховку.

Е. Предложения и рекомендации

23. Отмечая, что все экономические, социальные и культурные права могут быть объектом судебного-правовой защиты, Комитет вновь подтверждает свою прежнюю рекомендацию (см. пункт 22 заключительных замечаний Комитета от 1999 года) и

настоятельно рекомендует государству-участнику инкорпорировать экономические, социальные и культурные права в намечаемую поправку к Конституции, а также в другое внутреннее законодательство. Комитет подчеркивает, что вне независимости от той системы, за счет которой производится инкорпорация международного права во внутреннюю правовую структуру (монизм или дуализм), после ратификации соответствующего международного документа государство-участник несет обязанность соблюдать его и в полной мере обеспечивать его действие в рамках внутренней правовой структуры. В этом отношении Комитет хотел бы привлечь внимание государства-участника к своему Замечанию общего порядка № 9 относительно внутреннего применения Пакта.

24. Комитет просит государство-участник осветить в своем следующем периодическом докладе инициативы, предпринимаемые Комиссией по правам человека в целях поощрения экономических, социальных и культурных прав.

25. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику принять правозащитный подход в контексте законопроекта об инвалидах. В частности, Комитет рекомендует исключить содержащееся в разделе 47 законопроекта об инвалидах положение, которое подразумевает лишение инвалидов права на судебное удовлетворение.

26. Комитет рекомендует государству-участнику как можно скорее предпринять и провести обзор покровительствуемых инвалидных предприятий и подумать о принятии мер, будь то законодательные или иные, с тем чтобы позволить инвалидам иметь полноценный трудовой статус и сохранить право на бесплатное медицинское обслуживание.

27. Кроме того, Комитет рекомендует Всепартийному парламентскому комитету экстренно рассмотреть вопрос о внесении поправки в статью 40.1 Конституции о равенстве перед законом в свете принципа недискриминации, как он изложен в статье 2.2 и 3 Пакта.

28. Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть свои методы установления уровня минимальной заработной платы и размеров социальных пособий, с тем чтобы привести их в соответствие с обязательствами государства-участника по статьям 7, 9 и 11 Пакта.

29. Комитет рекомендует государству-участнику защищать в законодательном порядке и на практике права профсоюзов на ведение коллективных переговоров.

30. Отмечая, что в 1999 году был предпринят разбор Закона 1996 года о бытовом насилии, Комитет просит государство-участник объяснить в своем следующем периодическом докладе, какие меры были приняты им в ответ на рекомендации по итогам разбора, включая, в частности, рекомендацию о разработке "экспериментального проекта по борьбе с бытовым насилием".

31. Комитет настоятельно призывает государство-участник: i) добиться, чтобы Управление по борьбе с нищетой было хорошо обеспечено ресурсами и было в состоянии эффективным образом исполнять свои уставные консультативные функции; ii) уделять должное внимание исследованиям и рекомендациям Управления по борьбе с нищетой; и iii) интегрировать права человека в НСБН в соответствии с заявлением Комитета по вопросу о нищете (E/C.12/2001/10, 10 мая 2001 года). В этом отношении Комитет вновь подтверждает обязанность государства-участника обеспечить применимость прав по Пакту в рамках внутреннего законодательства и заявляет, что, независимо от того, предпримет государство-участник такой шаг или нет, оно все же несет юридическую обязанность интегрировать экономические, социальные и культурные права в НСБН.

32. Комитет также настоятельно призывает государство-участник ускорить свои социальные жилищные программы, с тем чтобы сократить время ожидания в плане получения социального жилья. Кроме того, государству-участнику следует наращивать свои усилия с целью: а) как можно скорее предоставить альтернативное жилье 1 200 кочевым семьям, обитающим на придорожных стоянках без надлежащих удобств, и соблюдать замечания общего порядка № 4 и № 7 данного Комитета; и б) реализовать свои наметки на тот счет, чтобы к 2004 году обеспечить жильем всех кочующих жителей.

33. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе обновленную и точную информацию, включая статистические данные, о принятых мерах по надлежащему размещению кочевых семей.

34. Комитет вновь напоминает свою рекомендацию 1999 года на тот счет, что государству-участнику следует ускорить процесс перевода лиц с психическими недостатками, которые не страдают серьезными психическими заболеваниями и все же обитают в психиатрических больницах, на попечение в более подходящих условиях.

35. Комитет рекомендует государству-участнику разобрать опубликованную недавно Национальную стратегию охраны здоровья, с тем чтобы отразить в этой стратегии правозащитную структуру в русле принципов недискриминации и равного доступа к учреждениям и службам охраны здоровья, как это освещено в пункте 54 Замечания общего порядка № 14. Комитет далее настоятельно призывает государство-участник

внедрить общий список очередников на лечение в больничных заведениях, финансируемых за счет публичных средств, применительно как к пациентам, имеющим государственную страховку, так и к пациентам, имеющим частную страховку.

36. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять законодательство, позволяющее охватить конституционным правом на бесплатное начальное образование всех взрослых, отличающихся особыми образовательными потребностями.

37. Комитет призывает государство-участник как члена международных организаций, включая такие международные финансовые учреждения, как Международный валютный фонд и Всемирный банк, делать все возможное к тому, чтобы политика и решения этих организаций соотношались с обязательствами государств - участников по Пакту, и в особенности с обязательствами, содержащимися в статьях 2 (1), 11, 15, 22 и 23, относительно международной помощи и сотрудничества.

38. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы его взнос на цели международного сотрудничества в области развития достиг к концу 2002 года 0,45% ВВП (см. пункт 4 Заключительных замечаний Комитета по первоначальному докладу государства-участника) и чтобы этот годовой показатель как можно скорее возрос до намеченного Организацией Объединенных Наций уровня - 0,7% ВВП.

39. Комитет просит государство-участник широко распространить Заключительные замечания Комитета во всех слоях общества, и в особенности среди государственных должностных лиц и судебных работников, и информировать Комитет в своем следующем периодическом докладе обо всех предпринятых шагах по их осуществлению. Он также призывает государство-участник и далее привлекать неправительственные организации и другие субъекты гражданского общества к подготовке своего третьего периодического доклада.

40. Наконец, Комитет просит государство-участник представить свой третий периодический доклад к 30 июня 2007 года и включить в этот доклад подробную информацию о предпринятых им шагах по осуществлению рекомендаций Комитета, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях.
